介紹梁山伯與祝英台

民間好故事流傳世代

英台在封建家庭和舊禮教束縛無辜反抗父母之命。傷心的哭昏了。

龔貞信

第二天山伯得師母傳訊，他以爲鵲橋會娥眉。喜上心頭趕到祝家，可是見到面，三日來還如隔重山，一切希望均告幻滅，他憤恨，他埋怨，在祝家樓台上會英台，含恨聆聽英台的訴怨。山伯一顆破碎的心，回到家裡竟成永訣憂鬱病逝了。

消息傳到英台耳裏，傷心得如瘋如狂。爲了不是負心人，在于馬家迎親的那天，花轎經過山伯新墓前，祭靈哭墳，金雞啼破九更夢，狂風吹折並蒂蓮，鵲一片痴情感動天地，狂風暴雨，迅雷亂鳴，英台悲泣殉情，碰死墳前，兩個痴戀的一代大情人，在嚴厲舊禮教壓制下，竟然化作一双彩蝶，從墓後飛出隨風翻翔翩舞。

此傲視彩壇唯一古裝歌唱劇王「梁山伯與祝英台」定五月四號　禮拜日）在達雲戲院獻映。

（完）

余心和翁哀思錄

悼念余心和翁

余翁係廣東省，開平縣，北炎鄉，南興里人，生於公元一八九一年三月三日，諱深申，字心和。晚年患肝癌病，歿於一九六九年四月八日下午一時四十分。積閱八十一歲。在加拿大雲高華埠芒丕慎殯儀館大殮，四月十二日上午十時四十九分出喪，葬於巴拿比海景坟場，長眠安息。（以○代翁字）

余○於一九零八年來加拿大，一生勤儉，忠誠耿直，親友敬重。今雖仙遊，然浩氣長存，留後代景仰，作永世典範。公去矣，陽居尚憂居一百零四歲之高齡老萱堂，髮妻馬氏，四子及男女孫十五人，可謂福壽雙全，古今同慕。

余○幼年求學機會不多，然秉性喜愛學術，勤於自修，諸子百家無不雜讀，對中西文字，歷史哲理，都有頗具體之認識。辛亥革命時，深受西方文化政體的影響，成爲革命新思潮的先進份子，當革命黨來加號召建立華僑義勇軍時，余○毅然報名參軍，立志獻身革命，爲此家民族的維新犧牲小我。時逢革命成功，滿清政府已被推翻，所以未竟國報效之壯志，而這種英風豪氣，則非常人所能望者。

余○生平喜學，故舉凡親朋戚友子弟中有志向學者。均能大力予以精神。金錢的接濟，有的被供給出國遊學。對子侄輩常以博愛精神教育，勉勵後輩勤懇向學。忠恕處世，謙恭待人，廉潔自守，對人對事，心先以「已所不欲勿施於人」來衡量，然後忠於行動。這一做人的基準，使他一生用之不盡，使子侄輩一生享受不盡，觀乎此，親朋戚友對他的尊敬並非偶然。

余○重創建精神，所以年才弱冠已立身於商場（這在大十年前的加國並不多見）觀其一生獨斷獨闢，並無父兄餘蔭可作依藉，並不作奸犯科以牟利。在第　次返中國時便約同三數旅僑宗兄弟，離開舊村創建上邊里彩村　隨後數次返故鄉都在自鄉中，小學增添姿彩，如興建校花園，增設儀器，擴充圖書館（該鄉圖書館可與一般中學圖書館媲美，至於裝飾及務處等。

余○生有四子，長子現居香港，兩子居加，一子留美，彼等均各有所專，大有父風，在社會中供獻彼等才能處頗多。卓卓英才。爲朋友所受重。○今辭世，然有此後輩，有此後代。當可安息。臨目而無憾矣。

治喪處委員會敬撰

十二樓

李笠翁著

鶴歸樓

第三回

須得幾十個日子方得起身！恐怕朝廷得知，不當穩便。」

郁子昌還要稽遲半刻，扯妻子進房，暑見歸來的大意，聽了這些惡聲，不覺高興大掃，只好痛哭一場，做齣苦團圓的戲文，就是這等別了。臨行之際，取出一封書信，就是姨丈段玉初寄回來的家報，叫遞與繞翠。

繞翠得書不覺轉憂作喜；只說丈夫出門，爲了幾句口過，不曾叙得私情，過伤迫思，自然懊悔。這封家報無非述他改過之心，道他修好之意。及至拆開一看，又不如此，竟是一首七言絕句。其書云：

文迴織錦倒妻思，斷絕恩情不學癡
雲雨賽歡終自別，分時怒向任猜疑

繞翠見「知道他一片鐵心久而不改，竟是從古及今第一個寡情男子！況且相見無期，就要他多情也沒用，不如安心樂意做個守節之人，把追歡取樂的念頭全然擱起，只以紡績治生；趁得錢來，又不想做人家，儘着受用；過了一年半載，倒什段玉初在家之日子肥胖了許多；不像那丈夫得意之人終日愁眉嘆氣，恐地呼天，一日瘦似一日，渾身的肌骨竟像枯柴硬炭一般，與「溫香軟玉」四個字全然相反。

却說郁子昌尾了大典料理車餉一事，紛紛追逼鞭馬，觸冒風霜，受盡百般勞苦。俗語云：「少年子弟江湖老。」爲商作客的子弟尚且要老在江湖，何況隨征遇敵的少年，豈能够仍其故我？若還單受辛勤以止臨鋒鏑，還有消愁散悶之處；從使易衰易老，也竟到將衰將老之年那副面容纔能改變。當不得這位少年，他平平不愛功名，止圖快樂，把美妻富了性命。一時三刻也是丟不下的。

（十九）

SKILL CRAFT

專門修理內外工程

精工巧藝專家庭修改，如各項工木，油漆，修理水喉機具，去水渠，屋簷溝，墻壁板，灰泥墻，三合土人行路，構通去水溝，修理廚房，沐浴室，娛樂室等等工程，工料保證滿意，估價電話 RE3-6310 洽商。

修理水喉價錢相宜

晚間電話 874-3114

理想有入息住宅

有價值 C. 2 商業區，街角地段，位於 12th & Kingsway 附近，六組有傢俬租項，另雅潔四房間私家組爲業主居住，全部均屬上等狀況，業權清楚，取價四萬弍千，與特權經紀 C. Mitchell 洽商。晚間電話 876-1648, Pacific Properties Ltd., 7187 King Geo. Hwy, 596-1548.

沙省唐殮館生意出賣

經裝修僅式年半唐殮館，地位適中，（側邊有式個舖位之停車場）舖租平，生意好，長期此，座位共七十，並具外賣貨車，今因夥伴另圖別業，力薄難顧，故有斷愛出賣之必要，倘僑胞有意者函商即覆，面議更妙。

Nanking Chop Suey, 112 River St., W. Moose law, Sask.

◎哀謝

先祖考諱祥字定濂關公府君痛于壹九六九年四月廿弍日壽終正寢積閱享壽九十歲不孝等還居香島未克親視含殮聞耗謹遵禮成服　荷蒙達權支社昆仲協理喪事經于四月廿四日在姊市殯儀館舉行喪禮扶柩歸土安塟於企城墓園　叨蒙宗親戚黨友世誼惠賜花圈聯儀親臨執紼素車隨送隆情厚義歿存均感謹此哀謝

承重孫　濃均　泣淚稽首
孫媳婦　朱氏　拭淚稽首
曾孫男　新民新華新偉
新强新泰新權拭淚頓首
曾孫女　愛娣愛珍愛冰拭淚稽首
厚愚芳名　恕不稱呼

（花圈）民治黨達權社仝　關國亨

胡持基合家　達權社仝人　梁文惠劉樂
鈞合家仝　黃達蘭郭培合家仝
（賻儀）黃瑞河合家五元　胡榮權
鍾華龍　傳沾姆　每三元　何見　鍾宜
馬安　蔡樹　鍾榮進　伍富姆　每弍元
羅傳鉅　梁健　黃買喜　黃本傳　每壹元
仝送花圈
（素車）民治黨達權社仝　黃瑞河與
母親仝　黃新海　關國享　梁文惠
黃啓韜黃文德黃臻源何見仝　黃達蘭鍾
華龍馬安仝　鍾宜姆鍾榮進黃買喜伍富
姆仝　胡持基胡相棠羅傳鉅

△代柬

本總會謹訂于五月四日午后壹時舉行成立第五十五週年紀念慶典並設茶會同日下午五時假座喜臨門、陶陶、兩酒家歡讌三日（星期六日）午后八時開歡迎新進會員暨域卡兩支部代表大會同時召開雲域卡三部聯席代表會議屆時統請

域卡支會暨各埠兄嫂駕臨助慶指示禮儀

昇勝榮幸

凡年登花甲會員免收席金

恕不發柬請到歡叙

加拿大
雲高華鐵城崇義總會同人敬約

The Shon Yee Benevolent Association of Canada, 260 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.

Woodward's

活活百貨公司，貨品種類繁多，單是仕女們的便服，有着各種大小長短呎碼，適合各樣不同身材。

這只是介紹活活百貨中的一種。活活信譽悠久，是可靠的百貨公司。

活活百貨公司仕女便服部在二樓。

購物請到活活百貨公司仕女便服部，有最理想的式樣及各種呎碼。

懽迎光臨選購。

A&B HOME REPAIRS
Phone 879-9080

緊急修理水喉廿四小時隨時應命

兼修理天面、屋簷水溝、圍墻、修理門廊，三合土工程，工作精良，價錢克己。

聯房招租

離唐人埠不甚遠，如意者請電話黃平電話 684-3767

代看小孩

單人房出租

電話：八七四・八五六〇

岡州總會館通告

啓者：本總會館經于四月廿日全體會員大會議決，通過清還喜士定街實業部百子會股本案，凡持有本會館實業部股票之會員，請于五月五日後携同股票親到會館領取股息，如外埠會員地址有變更者祈即函告是幸。

温哥華埠岡州總會館啓

成功的途徑

衆若靜坐五分鐘，細心思索世上某些領袖，富翁，科學家都具有精力，集中力，進取力，智能力，和有控制時間力等成功條件的。美國有名的「發動成功學院合作社」首次在雲哥華接收學員，如你確立了成功的目標，該院備有新式課本和錄音帶授課的課具，課程有個人的成功，職業的成功，社會的成功等課，你曾在商場上，情場上，政界上，學業上失敗過，如有求成功者，可申請入學補救改進修養。

請電話：二六三・三六九四

民國五十八年
宛城民治黨職員表

主委　林洪昌　李普榮
書記　周瑞仕　蔡冠許
外交　黃榮才　陳袞裳
財政　陳袞裳　李普榮
監察　袁國偉　陳允拯
核數　袁榮鉅　周瑞仕
評議　全體黨員

宛城民治黨鳴謝經費

由民國五十吉年正月至十弍月

林洪昌十元　李普榮　黃朗如　每五元
周瑞仕　周朝晃　每三元　梁有煥弍元

Dynasty Restaurant
3060 Main St.,
Main & 15th Ave.,
Ph. 872-5272

璇宮酒樓

緬街三零六零號
電話八七二・五二七二

本號新張伊始
中西菜式上等
地方雅潔舒適
香港名廚主理
敬請僑胞光顧

歡迎各界指導
職員慇懃服務
讌酌維新食譜
斤兩價錢公道
外賣專車送到

入口便知龍與鳳
中西讌會有璇宮

均安號

QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephones: 681-1025 & 681-2733

◎總代理美國總統輪船公司客務
◎代理環球各航空公司客票
◎代售詩晏亞鐵路火車票
◎代辦出國護照及壹切旅行手續

由港來雲埠移民機票三百七十八元，來回雙程特價機票八百元，遊覽費另計，普通來回票九百五十五元，歡迎分期付欵。

本號爲僑胞服務數十年如壹日

華僑酒樓

粵菜点心

W. K. GARDENS

老招牌　老字號
新人事　新風格

鳳城美點

北美第一家

本酒樓鐵定四月十日照常營業
四月份茗茶咖啡，一律免費。
營業時間：由上午八時半至下午十一時半

雅慈油漆裝修公司

日電話：五弍四・四六八壹　夜八七六・弍六弍八

房屋店舖油漆裝修，大小間格工程，司令執當，地台階磚，裱花紙，修理水渠當批，瓦面升稿，經驗豐富，價格中平。地址十壹街西叁叁六號

業實賣買

PEMBERTON REALTY
Corporation Limited
REAL ESTATE
418 Howe St., Vancouver, B. C.

曾憲漢
ALFRED TSANG
電話：公司 684-9172　住宅 321-6578

▲中西殮館壹間出頂，有座位四十，設備齊全，弍千五百元。
▲近紐街住屋五廳房，開價壹萬八千五。
▲東區街角旺舖壹連六間，樓上爲醫務所及寫字樓，面積約壹萬平方尺，開價十五萬五千元。

加拿大夾板廠股份出讓，優薪另福利。

電話：二六三・三八三四

家庭托兒

畢業護士主理，照顧妥當，地方寬濶，設備良好，托兒托嬰，時間不論長短，日夜服務，收費廉，能接送。

電話 254-3608